

Publication de Sushan Ekanayake, 06 août 2023, 11:35
5 étoiles sur 5. Partager cette critique : Facebook · Twitter ·
LinkedIn · Pinterest

Le GRAPHÈMES DE MALVEILLANCE /
KAKENTPEXEIAS ΓΡΑΦΗΜΑΤΑ de Georges Métillias est
une anthologie raffinée qui fait le pont entre les traditions
littéraires françaises et grecques de manière transparente.
Au cœur de cette collection se trouve une exploration
approfondie de thèmes allant de la nature et de la
mythologie à la foi et aux complexités innées de la nature
humaine.

La brillance de cette œuvre réside dans son édition
éloquente, qui, dans ce voyage bilingue, se manifeste
comme un atout inestimable. L'absence d'erreurs
typographiques et grammaticales atteste d'une rigueur
éditoriale qui est louable. Les récits sous le titre "De la
Nature et des Hommes" servent en particulier de vitrines
au talent littéraire unique de Métillias, soulignant sa
capacité à captiver les lecteurs avec un mélange sublime de
poétisme et de profondeur.

Ce qui distingue cet ouvrage est l'approche innovante
de Métillias pour raconter à nouveau les récits bibliques et
mythologiques, ajoutant une couche contemporaine à des
histoires que nous pensions connaître. La façon dont il
juxtapose ces anciens récits avec des réflexions modernes
apporte une dualité captivante, qui challenge les
perceptions et provoque l'introspection.

Un trait marquant du livre, et qui restera sûrement
gravé dans l'esprit des lecteurs, est l'exploration poignante
de sujets tels que la liberté, l'identité et l'amour. Des récits
tels que 'DANS L'INFINI BRUN' et 'À UN SOLDAT'
mettent en lumière ces thèmes, poussant les lecteurs à
s'engager dans une réflexion profonde.

Bien que mes moments forts personnels incluent les récits
mentionnés précédemment, chaque histoire de la collection
dégage son propre charme. Cependant, certains aspects,
tels que l'encombrement de la mise en page bilingue et le
recours occasionnel à Wikipedia pour les références,
apparaissent comme des erreurs mineures dans une

tapisserie par ailleurs sans faille. Mais ces préoccupations mineures n'altèrent guère l'expérience de lecture globale.

Pour conclure, GRAPHÈMES DE MALVEILLANCE / KAKENTPEXEIAS ΓΡΑΦΗΜΑΤΑ est un chef-d'œuvre littéraire qui, avec sa prose éloquente, ses thèmes profonds et son édition méticuleuse, se distingue dans la littérature contemporaine. Cette anthologie envoûtante, pour laquelle je n'ai rien trouvé d'autre que de l'admiration, mérite à juste titre 5 étoiles sur 5 (5 out of 5 stars). Je la recommande vivement aux lecteurs ayant une affinité pour la littérature multilingue, ceux qui chérissent un mélange de récits anciens et modernes, et à quiconque recherche des histoires profondes et incitant à la réflexion.



Το GRAPHÈMES DE MALVEILLANCE / KAKENTPEXEIAS ΓΡΑΦΗΜΑΤΑ του Γιώργου Μετήλλια είναι μια εκλεπτυσμένη ανθολογία που γεφυρώνει με διαφάνεια τις γαλλικές και ελληνικές λογοτεχνικές παραδόσεις. Στην καρδιά αυτής της συλλογής βρίσκεται μια εις βάθος εξερεύνηση θεμάτων που εκτείνονται από τη φύση και τη μυθολογία έως την πίστη και τις έμφυτες πολυπλοκότητες της ανθρώπινης φύσης. Η λαμπρότητα του έργου αυτού έγκειται στην εύγλωττη επιμέρειά του, η οποία, σε αυτό το δίγλωσσο ταξίδι, αναδεικνύεται ως ανεκτίμητο πλεονέκτημα. Η απουσία τυπογραφικών και γραμματικών λαθών μαρτυρεί μια αξιοσημείωτη επιμελητική αυστηρότητα. Οι αφηγήσεις υπό τον τίτλο «από τη φύση και τα ανθρώπινα» λειτουργούν ιδιαίτερος ως βιτρίνα για το μοναδικό λογοτεχνικό ταλέντο του Μετήλλια, υπογραμμίζοντας την ικανότητά του να αιχμαλωτίζει τους αναγνώστες με έναν υπέροχο συνδυασμό ποιητικότητας και βάθους. Αυτό που ξεχωρίζει το έργο είναι η καινοτόμος προσέγγιση του Μετήλλια στην επαναδιήγηση βιβλικών και μυθολογικών ιστοριών, προσθέτοντας μια σύγχρονη διάσταση σε αφηγήσεις που πιστεύαμε ότι γνωρίζαμε. Ο τρόπος με τον οποίο αντιπαραθέτει αυτές τις αρχαίες

ιστορίες με σύγχρονους στοχασμούς δημιουργεί μια συναρπαστική δυαδικότητα που αμφισβητεί αντιλήψεις και προκαλεί ενδοσκόπηση.

Ένα ιδιαίτερα αξιομνημόνευτο χαρακτηριστικό του βιβλίου, που αναμφίβολα θα μείνει χαραγμένο στην μνήμη των αναγνωστών, είναι η συγκινητική διερεύνηση θεμάτων όπως η ελευθερία, η ταυτότητα και η αγάπη. Αφηγήσεις όπως το «ΣΤΟ ΚΑΣΤΑΝΟ ΑΠΕΙΡΟ» και «ΓΡΑΜΜΑ ΣΕ ΕΝΑ ΦΑΝΤΑΡΟ» φωτίζουν αυτά τα θέματα, ωθώντας τους αναγνώστες σε βαθύ στοχασμό.

Αν και οι προσωπικές μου στιγμές κορύφωσης περιλαμβάνουν τα προαναφερθέντα κείμενα, κάθε ιστορία στην συλλογή εκπέμπει την δική της γοητεία. Για να ολοκληρώσω, το GRAPHÈMES DE MALVEILLANCE / ΚΑΚΕΝΤΡΕΧΕΙΑΣ ΓΡΑΦΗΜΑΤΑ είναι ένα λογοτεχνικό αριστούργημα που, με την εύγλωττη πρόζα του, τα βαθιά θεματικά του πεδία και την επιμελημένη έκδοσή του, ξεχωρίζει στην σύγχρονη λογοτεχνία. Αυτή η μαγευτική ανθολογία, για την οποία δεν βρήκα τίποτε άλλο παρά θαυμασμό, δικαίως αξίζει 5 στα 5 αστέρια. Την συνιστώ θερμά σε αναγνώστες με αγάπη για την πολυγλωσσική λογοτεχνία, σε όσους απολαμβάνουν ένα μείγμα αρχαίων και σύγχρονων αφηγήσεων, και σε κάθε αναζητητή βαθιών, στοχαστικών ιστοριών.